كن نشطًا لمواجهة التهاب المفاصل!

دليل دواء **Recosyn®** (ريكوسين)

خطة العلاج الشخصية الخاصة بك.

التاريخ	التوقيت

يُرجى تذكر:

RECORDATI
شركة Recordati Pharma GmbH
Eberhard-Finckh-Str. 55
Ulm 89075

يُرجى التوجه إلى طبيبتك/طبيبك بكل ثقة فيما يتعلق بجميع الأسئلة الأخرى.

ختم الطبيب

دواء® Recosyn (ريكوسين)

كن نشطًا لمواجهة التهاب المفاصل!

يُرجى زيارة موقعنا على الرابط **www.recosyn.de**

الحركة:
استعادة جودة الحياة.

يمكن أن تكون الحركة أسهل مرة أخرى بعد العلاج بالهيالورون.
سواءً على مستوى المهمات اليومية أو الرحلات الاجتماعية أو حتى الأنشطة الرياضية - يمكنك الاستفادة من هذا الجانب الإيجابي وإدخال التمارين الخفيفة والمنتظمة أيضًا في جدول حياتك اليومية!
هذا لا يجعلك سعيدًا فحسب، بل يعود بالنفع على مفاصلك أيضًا.

انتبه:
تحرُك كثير - إجهاد قليل!

لقد أثبتت أنواع الرياضة الصديقة للمفاصل أنها مناسبة للغاية مثل

- السباحة
- التمارين الرياضية المائية
- ركوب الدراجات
- المشي الشمالي
- التزلج
- الرقص

فحص التهاب المفاصل:
قم بإجراء اختبار تفاعلي!

ما هي النقاط الخاصة في شكواك؟ ما خيارات العلاج المتاحة؟ ما عليك سوى فحص رمز الاستجابة السريعة أو زيارة الموقع
.www.recosyn.com/arthritis-check

نتائج الاختبار هي الأساس المثالي
للاستشارة الطبية القادمة!

العلاج الخاص بي:
أسئلة وأجوبة

هل الحقن مؤلم؟

يسبب حقن الهيالورون أحيانًا ألمًا خفيفًا وإحساسًا بالدفء ولا يسبب مشاكل عادةً أكثر من سحب عينة دم. يتم الحقن عادةً تحت التخدير الموضعي في حالة المفاصل العميقة تحت الأنسجة.

كم تبلغ التكلفة؟

يعتمد ذلك على الجرعة والمنتج ودورة العلاج، اللازمة لحالة المفصل الفردية. علمًا بأن العلاج بالهيالورون هو خدمة يدفع تكلفتها من يتلقى العلاج بنفسه؛ ويمكن لشركات التأمين الصحي الخاصة تحمل التكاليف في حالات معينة.

هل هناك أي آثار جانبية؟

تم حقن أكثر من ٢ مليون حقنة Recosyn® (ريكوسين) منذ عام ٢٠١٤ وحتى ٢٠١٨. لا يوجد سوى عدد قليل من الحالات من هذا العدد التي ظهرت عليها آثار جانبية غير مرغوب فيها.

كم من الوقت يستمر التأثير؟

يمكن أن تستمر تأثيرات منتجات Recosyn® (ريكوسين) في تحسين الحركة وتسكين الألم لعدة أشهر بعد دورة علاج واحدة. ويعتمد النجاح على درجة التهاب المفاصل والمفصل المصاب والحمل.

كم مرة يمكن تكرار العلاج؟

Recosyn® (ريكوسين)،
و Recosyn® m. d. N (ريكوسين إم دي إن) و
Recosyn® forte N (ريكوسين فورت إن):
يمكن تكرار الدورات العلاجية عند الحاجة. تُحقَن منتجات Recosyn® (ريكوسين) في المفصل على فتراتٍ أسبوعية في حالة الحقن المتعدد.

Recosyn® Uno ultra (ريكوسين أونو ألترا):
يمكن حقن ريكوزاين® أونو ألترا كحقنةٍ أحادية المرة في مفصل الركبة والمفاصل الزَليلية الأخرى. وتستمرُ التأثيراتُ المُفيدة للمُعالجة لمدة 6 أشهر على الأقل. ويمكن أن تُكرَّر الدوراتُ العلاجية عند الحاجة.

الدراسات:
أمان في العلاج.

يستمر تأثير الهيالورون لعدة أشهر بعد دورة العلاج ويستند إلى خصائصه متعددة الطبقات. الهيالورون المحقون في المفصل له تأثير

- لزج مرن (يزيد من لزوجة السائل الزلالي)
- مضاد للالتهابات
- مثبط للألم
- يحفز تشكيل الهيالورون في الجسم

يبدأ التأثير غالبًا بعد العلاج الأول ويزيد في خلال فترة العلاج.

1

"مع مرضى داء مفصل الركبة، قد يؤخر العلاج بحمض الهيالورونيك تطور التهاب المفاصل ... "

Altman R et al., PLoS One 2015, 10:e0145776

2

"إن مُكمِّل اللزوجة (يُحقَن حمض الهيالورونيك في المفاصل المتضررة من التهاب المفاصل لتليين المفصل والعمل بمثابة "ممتص للصدمات") آمنٌ وجيد التحمُّل في حالات المرضى الذين يعانون من هشاشة العظام في الركبة والمفاصل الأخرى".

Jerosch J, Z Rheumatol 2015, 74:764–773

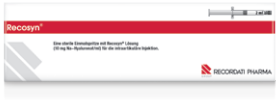
3

"مُكمِّل اللزوجة هو خيارٌ علاجيٌّ فعَّال لهشاشة العظام في حالة داء مفصل الركبة مع تأثيرٍ إيجابيّ على الألم والوظيفة وحساسية المريض".

Bellamy N et al. Cochrane Database Syst Rev 2006; Apr 19;(2)

دواء Recosyn® (ريكوسين):
قدرة حركية أعلى، ألم أقل.

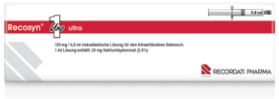
تقدِّم لك منتجات الهيالورون من Recosyn® (ريكوسين)
حلولاً مناسبة لعلاج التهاب المفاصل المُخصَّص لك،
في صورة حقن متتابعة أو فردية لمرة واحدة.



دواء Recosyn® (ريكوسين):
العلاج القياسيّ المثاليّ

Recosyn® forte N
(ريكوسين فورت إن):
محلولرعالي التركيز

Recosyn® m. d. N
(ريكوسين إم دي إن):
جرعة صغيرة خاصة
بالمفاصل الصغيرة



Recosyn® Uno ultra
(ريكوسين أونو ألترا):
علاجٌ من جرعةٍ
واحدة عالي التركيز.

يتم تصنيع الهيالورون لجميع منتجات Recosyn® (ريكوسين)
بالتكنولوجيا الحيوية وبأعلى درجة نقاء. وفي نهاية عملية التصنيع يتم
تعقيم مادة التغليف في درجات حرارة ١٢١ - ١٣٤ درجة مئوية وتحت
ضغط مرتفع. ومن ثم تلبي باقة منتجات Recosyn® (ريكوسين)
المتطلبات العالية لمستحضرات الهيالورون:

- بدون بروتين حيواني (انخفاض احتمالية الحساسية)
- حلولٌ مُخصَّصة لعلاج هشاشة العظام
- مُصفّى ومُعقّم
- مُجرَّبة
- يمكن تحمله بشكل جيد للغاية

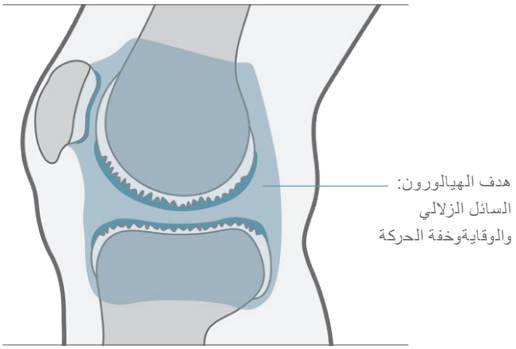
الهيالورون:
على غرار الطبيعة.

الهيالورون (حمض الهيالورونيك) هو عنصر مهم في النسيج الضام، ويلعب دورًا مهمًا في التئام الجروح ويظهر بشكل طبيعي في أجزاء كثيرة من الجسم. كما يوفر أيضًا جزءًا من السائل الزلالي من أجل تناسق اللزوجة ومن ثم القدرة الانزلاقية للمفاصل.

الهيالورون في الطب:

يستخدم الهيالورون من ضمن استخداماته كجزء من بخاخات الأنف أو قطرات العين أو حقن التجاعيد. تجدر الإشارة إلى أن حقن الهيالورون مستخدمة منذ عدة عقود في المفاصل الملتهبة. تزايدت أهمية حقن الهيالورون في علاج التهاب المفاصل، خاصة إذا كانت مضادات الالتهاب اللاستيرويدية لها موانع استعمال.

مفصل الركبة بعد العلاج بالهيالورون



يوفر حقن الهيالورون في حيز المفصل تزييتًا جديدًا للمفصل ويمكنه

- تخفيف الآلام
- تحسين خفة الحركة
- تقليل الالتهابات
- تأخير تطور المرض

علاج التهاب المفاصل:
ما الخيارات المتاحة؟

الهدف من علاج الأعراض هو تخفيف الألم واستعادة الحركة. هناك العديد من الخيارات لهذا:

مسكن للألم

تندرج مضاداتُ الالتهاب غير الستيرويدية (NSAR، مثل إيبوبروفين، ديكلوفيناك) ضمن أدوية التهاب المفاصل الأكثر شيوعًا. وتصبح معرضًا لخطر كبير بسبب الآثار الجانبية الخطيرة المحتملة مثل قرحة المعدة ونزيف المعدة

مستحضرات الكورتيزون الطبية

تستخدم لالتهابات المفاصل الحادة. على الرغم من أن الكورتيزون قد يكون له تأثير هدام على الغضروف على المدى الطويل، إلا أنه له آثار إيجابية في العلاج على المدى القصير.

العلاج بالهيالورون

تعد حقن الهيالورون دواءًا نموذجيًا في علاج التهاب المفاصل عندما لا ينصح باستخدام مضادات الالتهاب اللاستيرويدية أو يزداد خطر الآثار الجانبية.

العمليات الجراحية

وتشمل هذه ما يسمى انعكاسات المفصل (شطف وتسوية الحيز المفصلي) - وفي المرحلة المتأخرة - استبدال المفصل الصناعي.

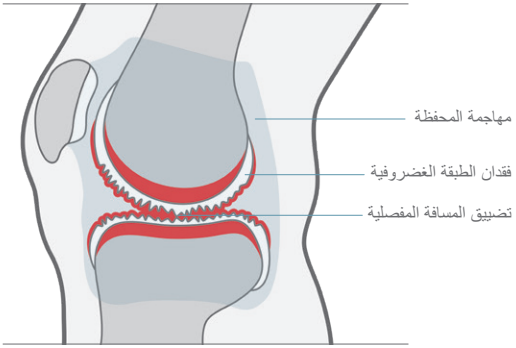
التهاب المفاصل:
عند حدوث خلل في وظائف المفاصل.

مرض التهاب المفاصل الشائع هو السبب الأكثر شيوعًا لآلام المفاصل: صورته النمطية هي تآكل الغضروف المفصلي. يصبح السائل الزلالي أخف ويفقد تأثيره على امتصاص الصدمات. ويؤدي ذلك إلى ظهور المزيد من الآلام والقيود على الحركة.

الأسباب:

- الإجهاد الشديد أثناء ممارسة الرياضة
- التحميل على جانب واحد أو وضعية الجسم على جانب واحد أثناء العمل
- حالات التحميل الدائمة خلال الحياة
- التحميل الزائد المفاجئ بعد الحوادث

التهاب مفصل الركبة



الأعراض النمطية:

- الألم المبدئي (تصلب الصباح)
- الاعتلال المناخي
- ألم الإجهاد
- تقييد الحركة
- التورمات
- ارتفاع درجة حرارة المفصل
- ألم الراحة و ألم الليل
- صوت الاحتكاك في المفاصل

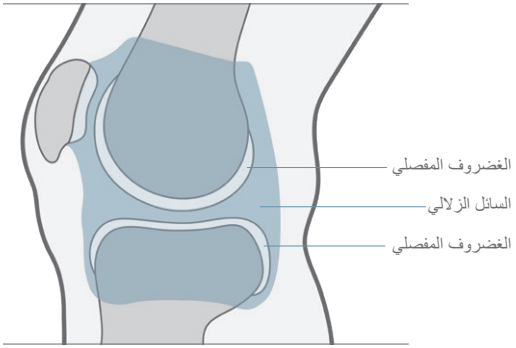
يعود التهاب المفاصل لمكون جسدي ونفسي.
لذلك، ابدأ علاجك في أسرع
وقت ممكن لتجنب آلام لا داع لها
والمزاج الاكتئابي المحتمل.

المفاصل:
النقطة المحورية في حياتنا.

الاستدارة والانحناء والتمدد: مفاصلنا تجعل التنقل ممكنًا. تفعل ذلك عن طريق ربط العظام مع بعضها البعض بما يسمح لها بالحركة.

نهايات العظام مغطاة بطبقة من الغضاريف تمكننا من تحريك المفاصل بسلاسة. داخل المحفظة المفصلية وبين طبقات الغضاريف يوجد السائل الزلالي.

مفصل الركبة الصحي



مهام السائل الزلالي:

- "تزييت" المفصل
- إمداد الغضروف بالمواد الغذائية
- امتصاص الصدمات

عند تآكل الغضاريف وخفة قوام السائل الزلالي، فقد ينشأ التهاب المفاصل.

نصيحة: فقدان ٥ كجم من الوزن يمكن
بالفعل أن يحد بشكل كبير من آلام
المفاصل في منطقتي الورك والركبة!

الحياة النشطة:
ارتياح و عبء في نفس الوقت.

عزيزتي المريضة، عزيزي المريض،

الحياة تعني: الحركة! تحتاج المفاصل أيضًا إلى الحركة حتى تكون قادرة على الإيفاء بوظائفها.

لكن الحياة النشطة لها ضريبتها؛ ليس فقط في العمر المتقدم: حتى الإجهاد في الرياضة أو العمل يمكن أن يؤدي إلى ظهور علامات التآكل والشعور بالآلام في المفاصل الأكثر إجهادًا! وهذا ما يسمى بالتهاب المفاصل.

أوصاك طبيبك بتناول علاج الهيالورون. ما الدور الذي يلعبه الهيالورون في علاج المفاصل وما الذي يمكن أن يفعله لك العلاج من خلال الدواء Recosyn® (ريكوسين) - هذا ما ستعرفه في هذا الكتيب.

يمكن الاطلاع على مزيد من
المعلومات حول التهاب المفاصل
وعلاجها عبر الموقع التالي
www.recosyn.de